

# Haramaya University

## Child Health and Mortality Prevention Surveillance (CHAMPS) – Ethiopia

### Translator

We are seeking to appoint a full-time Translator (Amharic-English) to be based in Harar, to support the development of a new Child Health and Mortality Prevention Surveillance site. This is collaboration between Haramaya University, the London School of Hygiene & Tropical Medicine and Emory Global Health Institute. The post-holder will be responsible for translating transcribed materials produced from the CHAMPS Social Science Team (SBS Team), a section that produces much of the data from Focus Group Discussions (FGDs), interviews and other communications; brochures and leaflets for the community's consumption; and assist the SBS team leader on in-time translations.

### Haramaya University, Oromia, Ethiopia

Haramaya University is one of the oldest universities in Ethiopia, with its first intake in 1954. It is about 17km from the city of Harar, 40km from Dire Dawa (where there is a regional airport), and 510km East of Addis Ababa. The College of Health and Medical Sciences is based in a campus in Harar Town to facilitate training of students in nearby hospitals. The campus also hosts the offices of two Health and Demographic Surveillance Systems (HDSS).

### Child Health and Mortality Prevention Surveillance (CHAMPS)

The Child Health and Mortality Prevention Surveillance (CHAMPS) Network (CHAMPS, <http://champshealth.org/>) is a new global health surveillance network funded by the Bill & Melinda Gates Foundation, aimed at understanding the causes of child death in developing countries, particularly sub-Saharan Africa and South Asia. The Emory Global Health Institute, which houses the US office of the International Association of National Public Health Institutes (IANPHI), is the lead partner in the network and has worked with the London School of Hygiene & Tropical Medicine to develop the collaboration with Haramaya University.

#### JOB DESCRIPTION

Post:	Translator
Location:	Haramaya University, Ethiopia
Responsible to:	Caroline Ackley
Full Time/Part Time/Casual:	Full-time
Number of post:	2 (One to Afan-Oromo-English and One Amharic-English translator)
Salary per month:	16,720

#### Place of Application

- Haramaya University Human Resource and Development Directorate office, Administration Building 1<sup>st</sup> Floor, Room No. 114 at Haramaya

- Haramaya University College of Health and Medical Sciences, Human Resource Management and Development Associate Director Office, No.7 at Harar.
- Haramaya University Liaison Office at Addis Ababa, Arat Kilo. Former Germany Cultural Institute Building Office No.15.

**Deadline for Application:** - within 10 (Ten) Working days after the announcement of this Vacancy

## Principal Duties and Responsibilities

The post-holder will work full-time at the CHAMPS site in Haramaya, Eastern Ethiopia. The post-holder will be responsible for translating transcribed materials produced from the CHAMPS Social Science Team (SBS Team), a section that produces much of the data from Focus Group Discussions (FGDs), interviews and other communications; brochures and leaflets for the community's consumption; and assist the SBS team leader on in-time translations.

## Key Responsibilities

- Translate transcribed materials produced from Focus Group Discussions (FGDs), interviews, and other communications.
- Translate leaflets and brochures produced for the community's consumption.
- Proofread and correct written translations provided by other staff members.
- Provide in-time translation to the Social Science team Leader.

This job description reflects the present requirements of the post but may be altered at any time in the future as duties and responsibilities change and/or develop providing there is full consultation with the post-holder.

## Job Requirement

- Bachelor Degree in English, Communications, Journalism, Public Relations, Media Relations, or equivalent.
- 2-4 years of professional translation experience (Afan-oromo-English and Amharic-English).
- Expertise in written and spoken Afan-oromo Amharic, and English for respective posts.
- First rate written and verbal communication skills.
- For Afan-oromo-English translator proficiency with Afan-oromo is desired and for Amharic-English translator proficiency in Amharic is desired
- Outstanding attention to detail.

## NB

It is mandatory for applicants to provide evidence of previous work together with their curriculum vitae (CV).